

# FINNISH

## Aloittaminen

- 1- Avaa **Options/Graphics (Asetukset/Grafiikka)** -valikko ja säädä **näytön tarkkuudeksi (screen resolution)** 800\*600 (tai tarkempi – ei kuitenkaan paljon tarkempi kuin 1024\*768).
- 2- Samasta valikosta löydät **Synch to Screen (Synkronoi näyttöön)** -asetukset. Tämä vaihtoehto (joka oletuksena on pois käytöstä) voi merkittävästi parantaa pelin visuaalista laatua, jos tietokoneessa on tehokas grafiikkakortti.
- 3- On erittäin suositeltavaa tutustua koko **harjoitusohjelmaan (tutorial)** ensimmäisen tason alussa.
- 4- Pelatessasi voit pysäyttää pelin koska tahansa **Esc-näppäimellä** ja myös vaihtaa mitä tahansa asetuksia (esim. musiikin äänenvoimakkuutta).
- 5- Alussa vain ensimmäinen taso on valittavissa. Kun olet suorittanut tason, seuraava taso vapautetaan pysyvästi.

## Vähimmäisjärjestelmävaatimukset:

**Suoritin:** 350 MHz Intel Pentium II tai vastaava

**Käyttöjärjestelmä:** Windows 98/ME/2000/XP (WindowsNT-järjestelmää EI tueta)

**Muisti:** 64 Mt muistia (128 Mt Win2000/XP-ympäristössä)

**CD-ROM:** CD-ROM-asema

**Kiintolevytila:** 150 Mt

**DirectX:** DirectX 8.1 (tai uudempi)

**Videokortti:** 3D-grafiikkakortti, jossa 8 Mt RAM ja DirectX 8.1 -yhteensopivat ohjaimet

**Äänikortti:** äänikortti (valinnainen)

**Näppäimistö**

### Suosittelava järjestelmä:

**Suoritin:** 450 MHz INTEL Pentium III tai vastaava

**Muisti:** 128 Mt muistia

**Videokortti:** 3D-grafiikkakortti, jossa 16 Mt RAM

## Pelin kuvaus

**Balance** on tasoihin perustava taitopeli, joka sisältää ongelmanratkaisuelementtejä. Pelaajan on kuljetettava palloa reittien ja kaiteiden vaappuvan labyrintin läpi. Tavoitteena on päästä kunkin tason päähän pudottamatta palloa.

Kun olet suorittanut tason, seuraava taso vapautetaan pysyvästi. Kaikkia vapautettuja (ja siten valittavissa olevia) tasoja voidaan pelata uudelleen koska tahansa vapaassa järjestyksessä. (Muita tallennusvaihtoehtoja ei ole)

## Ohjaimet

### Liike

Palloa ohjataan **näppäimistön nuolinäppäimillä** eteen, taakse, vasemmalla ja oikealle. **Näppäimistön** asetukset voi vaihtaa koska tahansa Options/Controls (Asetukset/Ohjaimet) -valikossa.

### Näkymä

Vasemmalla ja oikealla **nuolinäppäimellä** on myös toinen tehtävä.

Jos pidät vasenta **vaihtonäppäintä** painettuna, voit kiertää näkymää 90 asteen askeleissa vasemmalla/oikealla **nuolinäppäimellä**.

Käytä tätä toimintoa usein. Saat paremman näkymän tilanteeseen!!!

Jos kierron suunta ei vastaa odotuksiasi, voit **vaihtaa kiertosuuntaa** Options/Controls (Asetukset/Ohjaimet) -valikossa.

Lisäksi voit nostaa näkökulmaa **välilyöntinäppäimellä**.

**\*Varsinaisessa käsikirjassa on paljon lisätietoja kaikista tasoista.**

# SWEDISH

## Komma igång

- 1- Gå till "Options" (alternativ)/"Graphics" (grafik) och ställ in "Screen resolution" (skärmapplösning) på 800\*600 (eller högre – men inte mycket högre än 1024\*768).
- 2- I samma meny finns inställningen "Synch to Screen" (skärmsynk). Denna funktion (den är av från början) kan ofta förbättra grafik kvalitén avsevärt om du har ett kraftfullt grafikkort.
- 3- Vi rekommenderar att du börjar med att spela igenom den "tutorial" (introduktion till spelet) som finns i början av första nivån.
- 4- Under spelets gång kan du göra paus genom att trycka på **Esc** och även ändra alternativ (t.ex. musikvolymen).
- 5- I början kan du bara välja den första nivån. Så fort du klarat av en nivå låses nästa nivå upp permanent.

## Systemkrav:

**Processor:** 350 MHz Intel Pentium II eller liknande

**Operativsystem:** Windows 98/ME/2000/XP (Windows NT stöds inte)

**Minne:** 64 MB (128 MB på Win2000/XP)

**Cd-rom:** Cd-romenhet

**Hårddiskutrymme:** 150 MB

**DirectX:** DirectX 8.1 (eller senare)

**Grafikkort:** 3D-grafikkort med 8 MB RAM och DirectX 8.1-kompatibla drivrutiner

**Ljudkort:** ljudkort (ej nödvändigt)

tangentbord

### Rekommenderade systemkrav:

**Processor:** 450 MHz Intel Pentium III eller liknande

**Minne:** 128 MB

**Grafikkort:** 3D-grafikkort med 16 MB RAM

## Vad går spelet ut på?

**Balance** är ett nivåbaserat skicklighetsspel med pusselinslag där det gäller att styra en boll genom en svävande labyrinth av gångar och spår. Målet är att nå slutet på varje nivå utan att tappa bollen. När du klarar av en nivå kommer nästa nivå låsas upp permanent. Alla upplåsta nivåer (d.v.s. tillgängliga nivåer) kan spelas igen i vilken ordning som helst. (Ingen annan sparning behöver göras.)

## Kontroller

### Styrning

Bollen styrs framåt, bakåt, åt vänster och åt höger med **piltangenterna** på **tangentbordet**. Du kan ändra **tangentbordsinställningarna** under "Options" (alternativ)/"Controls" (kontroller).

### Vy

Vänster- och högerpilarna har en extra funktion.

Om du håller vänster **skift**tangent nere kan du rotera vyn 90 grader med vänster- och högerpilarna. Denna funktion är mycket användbar för att få bättre översikt!

Om du hellre vill att pilarna roterar **åt motsatt håll** kan du ställa in det under "Options" (alternativ)/"Controls" (kontroller).

Kameran kan även höjas med hjälp av **mellanslag**.

**\*Mer information om varje nivå finns i handboken.**

# PORTUGUES

## Para Começar

- 1-Vai ao menu de **Opções/ Gráficos** e aumenta a **resolução do ecrã** para „800\*600“ (ou superior – mas não muito superior a 1024\*768).
- 2- Nesse mesmo menu podes encontrar as configurações de "**Sincronização de Ecrã**". Esta opção (que está desligada por defeito) pode aumentar significativamente a qualidade visual do jogo se tiveres uma placa gráfica potente.
- 3- Recomendamos vivamente que jogues todo as **lições introdutórias** (introdução ao jogo) no princípio do primeiro nível.
- 4- Enquanto jogas podes pôr o jogo em pausa em qualquer altura usando a **tecla ESC** e mudar também quaisquer configurações (por exemplo, o volume da música).
- 5- No início apenas o primeiro nível pode ser seleccionado. Se conseguires terminar um nível, ganharás acesso ao seguinte que ficará aberto permanentemente.

## Requisitos mínimos do sistema:

**Processador:** **Pentium II Intel** a 350 **MHz** ou semelhante

**Sistema Operativo:** **Windows** 98/ME/2000/XP (NÃO compatível com o **WindowsNT**)

**Memória:** 64 **MB** de memória (128 **MB** com Win2000/XP)

**CD-ROM:** unidade de **CD-ROM**

**Espaço no Disco rígido :** 150 **MB**

**DirectX:** **DirectX** 8.1 (ou superior)

**Placa de Vídeo:** Placa gráfica 3D com 8 **MB RAM** e drivers compatíveis com o **DirectX** 8.1

**Placa de Som:** placa de som (opcional)  
**teclado**

### Sistema recomendado:

**Processador:** **Pentium III INTEL** a 450 **MHz** ou semelhante

**Memória:** 128 **MB** de memória

**Placa de Vídeo:** Placa gráfica 3D com 16 **MB RAM**

## Descrição do Jogo

O **Balance** é um jogo baseado em níveis de capacidade com elementos de descoberta de enigmas em que um jogador deverá mover uma bola através de um labirinto de caminhos e trilhos suspenso no ar. O objectivo do jogo é chegar ao fim de cada nível sem deixar cair a bola.

Se conseguires completar um nível com êxito, o nível seguinte passará a ficar permanentemente acessível. Todos os níveis abertos (e, como tal, seleccionáveis) podem ser jogados de novo, em qualquer altura e por qualquer ordem. (Não existem opções de gravação de dados para além disto).

## Comandos

### Movimento

Tu controlas a bola com o **teclado**, usando as **teclas das setas** "para a frente", "para trás", "esquerda" e "direita". Podes modificar as configurações do **teclado** em qualquer altura no menu "Opções/ Comandos".

### Visão

**As teclas das setas** "direita" e "esquerda" têm uma segunda função.

Se mantiveres a pressão sobre a **tecla shift** esquerda, podes rodar a visão do jogo em parcelas de 90 graus usando as teclas das setas "esquerda/direita".

Usa esta possibilidade com frequência para conseguires uma melhor orientação!!!

Se a direcção de rotação não for ao encontro das tuas expectativas, podes **inverter a direcção de rotação** no menu Opções/Comandos.

Com a **barra de Espaços** podes ainda levantar o ponto de visão.

**\*No manual completo poderás encontrar muito mais sobre**